

NEW LAND

New Generation of Appliance



اتو

مدل: NL-3034GN

فارسی ☐

English ☐

راهنمای ایمنی مهم برای اتو

در هنگام استفاده از اتو، همواره باید اقدامات احتیاطی اولیه ایمنی، از جمله موارد زیر، رعایت شود:

پیش از استفاده، تمامی دستورالعمل‌ها را با دقت مطالعه کنید:

۱. از اتو تنها برای مصارف تعیین شده‌اش استفاده کنید.

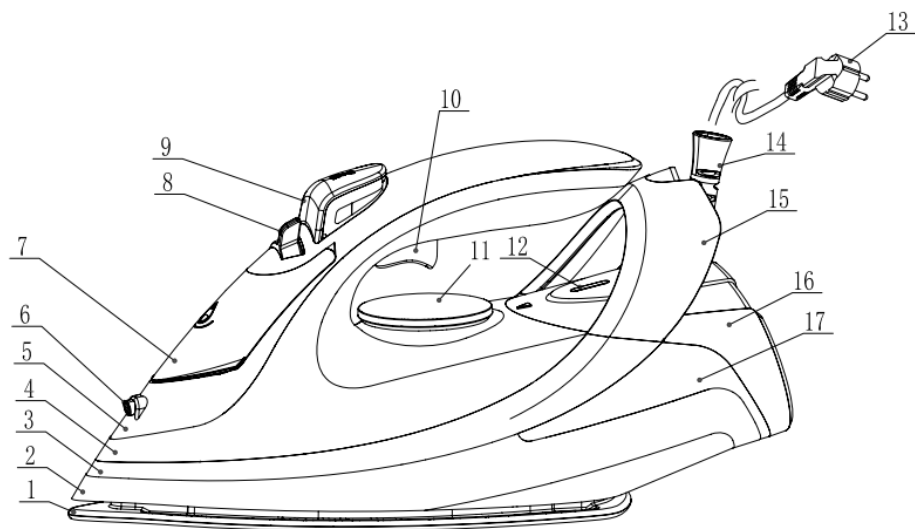
۲. برای جلوگیری از خطر برق گرفتگی، اتو را درون آب یا سایر مایعات فرو نکنید.

۳. پیش از وصل یا قطع اتصال دوشاخه به پریز، حتماً کنترل کنید کلید تنظیم بخار روی کمترین میزان (Min) باشد. هرگز برای جدا کردن دوشاخه از پریز، سیم را نکشید، بلکه دوشاخه را گرفته و به آرامی بکشید.

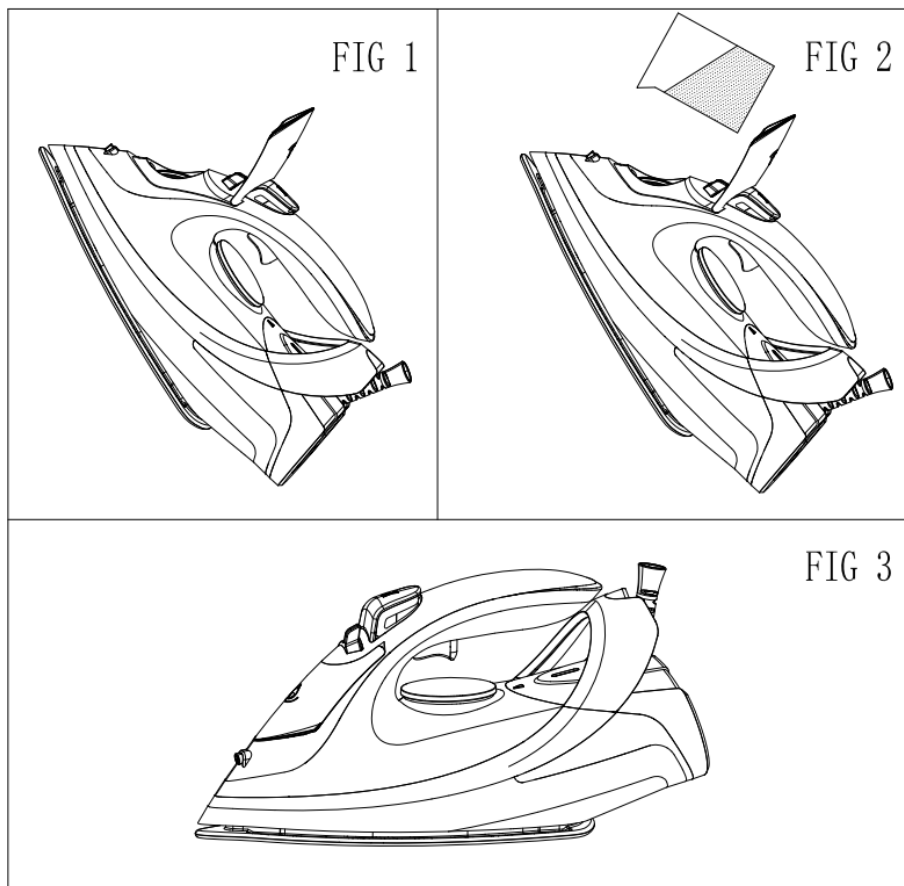
۴. اجازه ندهید سیم با سطوح داغ تماس پیدا کند. قبل از نگهداری، اتو را کاملاً خنک کنید.

۵. هنگام پر کردن مخزن آب، تخلیه آن و زمانی که اتو از برق کشیده است، حتماً آن را از پریز برق جدا کنید.

۶. از اتو با سیم آسیب دیده یا اتویی که افتاده یا آسیب دیده است، استفاده نکنید.



۱. کفی	۹. دکمه اسپری
۲. دامنه اتو	۱۰. دکمه پرتاب آب داغ
۳. بخش تزئینی مخزن آب	۱۱. دکمه دما
۴. مخزن آب	۱۲. لنز
۵. رویه دستگیره	۶. کابل برق
۷. درپوش آبریز	۱۵. قاب پشتیبان
۸. دکمه اسپری	۱۶. رویه پشتی
	۱۷. رویه پشتی تزئینی



راهنمای ایمنی و نکات ضروری

نکات مهم ایمنی:

برای استفاده صحیح از دستگاه، لطفاً پیش از راه اندازی، این دستورالعمل‌ها را با دقت مطالعه کرده و به تصاویر موجود توجه نمایید.

۱. اطمینان حاصل کنید که ولتاژ برق دستگاه با ولتاژ برق شهر شما مطابقت داشته باشد.
۲. در صورت مشاهده هرگونه آسیب ظاهری یا نشتی آب، از اتو استفاده نکنید. پیش از استفاده مجدد، اتو را به شرکت سازنده یا نماینده خدمات مجاز آن تحویل دهید.
۳. سیم برق را به طور کامل باز کنید.
۴. همواره پس از اتمام اتوکشی، حتی برای مدت زمان کوتاه، اتو را از برق جدا کنید. دوشاخه را از پریز خارج کرده و اتو را به صورت ایستاده بر روی پایه مخصوص قرار دهید.
۵. اطمینان حاصل کنید که کودکان به اتوی داغ دسترسی نداشته و نمی‌توانند سیم برق را بکشند.
۶. پیش از پر کردن مخزن آب یا تخلیه آب اضافی، همیشه اتو را از برق جدا کنید.
۷. هرگز اتو را در آب غوطه‌ور نکنید.
۸. اتو را بر روی میز اتوی محکم و ثابت استفاده کنید.
۹. اتو باید بر روی سطحی صاف و پایدار استفاده و روی آن قرار داده شود.
۱۰. هنگام قرار دادن اتو بر روی پایه، اطمینان حاصل کنید که سطحی که پایه روی آن قرار می‌گیرد، محکم و ثابت باشد.

برق ورودی: ۲۲۰ تا ۲۴۰ ولت ~ ۵۰ هرتز

توان مصرفی: ۲۴۰۰ تا ۲۸۰۰ وات

برای جلوگیری از اضافه بار، هیچ وسیله برقی پرقدرت دیگری را به همان خط برق وصل نکنید.

توصیه‌های پیش از اولین استفاده از اتو

۱. برخی از قطعات اتو ممکن است به طور ناچیزی چرب شده باشند، بنابراین، در زمان اولین اتصال به برق، ممکن است کمی دود از آن بلند شود. این موضوع پس از مدت کوتاهی برطرف خواهد شد.

۲. پیش از اولین استفاده از اتو، محافظ پلاستیکی را از روی کف آن (در صورت وجود) جدا کنید و کف اتو را با یک پارچه نرم تمیز نمایید.

۳. سطح کف اتو را کاملاً صاف نگه دارید. آن را روی اشیاء فلزی (مانند تخته اتو، دکمه‌ها، زیپ و غیره) نکشید.

۴. الیاف پشم خالص (۱۰۰٪ پشم) را می‌توان با قرار دادن اتو در حالت بخار اتو کرد. ترجیحاً از میزان بخار زیاد استفاده کنید و از پارچه اتوکشی خشک استفاده نمایید.

انتخاب دما

۱. قبل از اتو زدن، دستورالعمل‌های اتو کشی روی لباس را بررسی کنید.

۲. اگر لباس فاقد دستورالعمل اتوکشی است، ولی نوع پارچه آن را می‌دانید، از جدول زیر استفاده کنید.

۳. پارچه‌هایی که دارای نوعی روکش (صیقل‌دهی، چین، تضاد و غیره) هستند را می‌توان در پایین‌ترین دما اتو کرد.

۴. در صورت وجود چند نوع الیاف در پارچه، همواره دمای مناسب را انتخاب کنید. برای مثال، اگر لباسی ۶۰٪ پلی استر و ۴۰٪ پنبه دارد، همیشه باید دمای مناسب پلی استر و بدون بخار را انتخاب کنید.

۵. ابتدا لباس‌هایی را که باید اتو شوند بر اساس مناسب‌ترین دمای اتوکشی طبقه‌بندی کنید: پشم با پشم، پنبه با پنبه و غیره.

از آنجا که اتو به سرعت گرم و سرد می‌شود، اتوکشی را با لباس‌هایی با کمترین دما، مانند لباس‌های الیاف مصنوعی، شروع کنید و به سراغ لباس‌هایی بروید که نیاز به دماهای بالاتر دارند.

۶. دکمه تنظیم دما را بچرخانید تا مطابق با علامت مناسب قرار گیرد:

۱. موقعیت برای نایلون و استات
۲. موقعیت برای پشم، ابریشم یا مخلوط
۳. موقعیت برای پنبه یا کتان (بخار)

نحوه پر کردن مخزن آب

۱. اتو را از برق جدا کنید.

۲. دکمه بخار را روی اتوکشی خشک تنظیم کنید (شکل ۱).

۳. مخزن را از طریق سوراخ پرکننده پر کنید (شکل ۲).

در صورت داشتن آب املاح دار، توصیه می‌شود فقط از آب مقطر یا بدون املاح استفاده کنید.

از آب شیمیایی ضد رسوب یا آب معطر استفاده نکنید.

۴. اتو را با آب داخل مخزن نگهداری نکنید.

اتوکشی با بخار

۱. مطابق آنچه در بخش «نحوه پر کردن مخزن آب» گفته شد، اتو را پر کنید.

۲. اتو را به برق وصل کنید.

۳. اتوکشی با بخار فقط در صورتی امکان پذیر است که بالاترین دمای نشان داده شده روی دکمه تنظیم دما انتخاب شده باشد. در غیر این صورت، ممکن است آب از کف اتو خارج شود.

۴. صبر کنید تا چراغ نشانگر خاموش شود، که نشان دهنده رسیدن به دمای انتخاب شده است.

۵. دکمه بخار را به موقعیت مورد نیاز بچرخانید.

۶. پس از اتمام اتوکشی و در حین استراحت، اتو را در حالت ایستاده قرار دهید.

۷. اتو را از برق جدا کنید. آب باقی مانده را خالی کنید و بگذارید اتو خنک شود.

اسپری

۱. اسپری را می توان در هر موقعیتی، چه در حالت اتوکشی خشک و چه با بخار، استفاده کرد، به شرطی که مخزن آب پر از آب باشد.

۲. برای استفاده از این عملکرد، دکمه اسپری را فشار دهید.

توجه: برای اینکه این عملکرد برای اولین بار شروع به کار کند، باید چندین بار روی دکمه اسپری فشار دهید.

دکمه بخار مضاعف

دکمه بخار مضاعف، بخار بیشتری برای از بین بردن چروک‌های سرسخت لباس ایجاد می‌کند.

نحوه استفاده

۱. کنترل دما را روی حالت «حداکثر» (شکل ۳) تنظیم کنید و تا خاموش شدن چراغ نشانگر صبر کنید.

۲. قبل از فشار دادن مجدد دکمه، چند ثانیه صبر کنید تا بخار به الیاف نفوذ کند.

توجه: برای بهترین کیفیت بخار، هر بار از حداکثر سه بار فشار متوالی استفاده کنید. برای راه‌اندازی این عملکرد به چند بار پمپاژ نیاز است.

استفاده بیش از حد از این ویژگی باعث خنک شدن اتو می‌شود، قبل از استفاده از دکمه بخار مضاعف، مطمئن شوید که چراغ نشانگر خاموش است.

عیوب و تعمیرات

در صورت خرابی سیم برق اصلی، سعی به تعویض آن نکنید. برای تعمیر دستگاه باید آن را به یک مرکز خدمات مجاز تحویل دهید.

عیوب - دلایل و راه‌حل‌ها

اتوبخار بو یا دود می‌دهد.

در هنگام اولین روشن شدن اتو، ممکن است بوی روغن‌های استفاده شده در فرآیند تولید به مشام برسد. ده دقیقه صبر کنید تا بو از بین برود.

اتو گرم نمی‌شود

اتو را فقط به پریز برق شهری ۲۳۰ ولت AC وصل کنید. دکمه تنظیم دما باید روی دمای مورد نظر تنظیم شود.

اتو بخار نمی‌دهد

ممکن است مخزن آب خالی باشد. شیر بخار را روی «» بچرخانید و آب اضافه کنید. بگذارید اتو گرم شود، سپس دکمه بخار را روی حالت بخار تنظیم کنید.

عملکرد بخار مضاعف کار نمی‌کند

مخزن آب باید حداقل تا $\frac{1}{4}$ پر باشد. دما باید روی حالت بخار تنظیم شود. اتو باید در حالت افقی قرار گیرد. پمپ را به طور خلاصه راه‌اندازی کنید. بین بخار زدن‌ها مکث کوتاهی در نظر بگیرید. مطمئن شوید دکمه بخار مضاعف را کاملاً فشار می‌دهید.

عملکرد مه پاش کار نمی‌کند

مخزن آب باید حداقل تا $\frac{1}{4}$ پر باشد. اتو را طبق دستورالعمل بخش «نحوه پر کردن مخزن آب» پر کنید.

اتو نشتی دارد

دکمه تنظیم بخار متغیر باید روی «max» تنظیم شود تا زمانی که اتو داغ شود. تنظیم دما برای تولید بخار بسیار کم است. از دکمه بخار مضاعف بیش از حد استفاده شده است، اجازه دهید اتو دوباره گرم شود.

Important safeguards

When using your iron, basic safety precautions should always be followed , including the following:

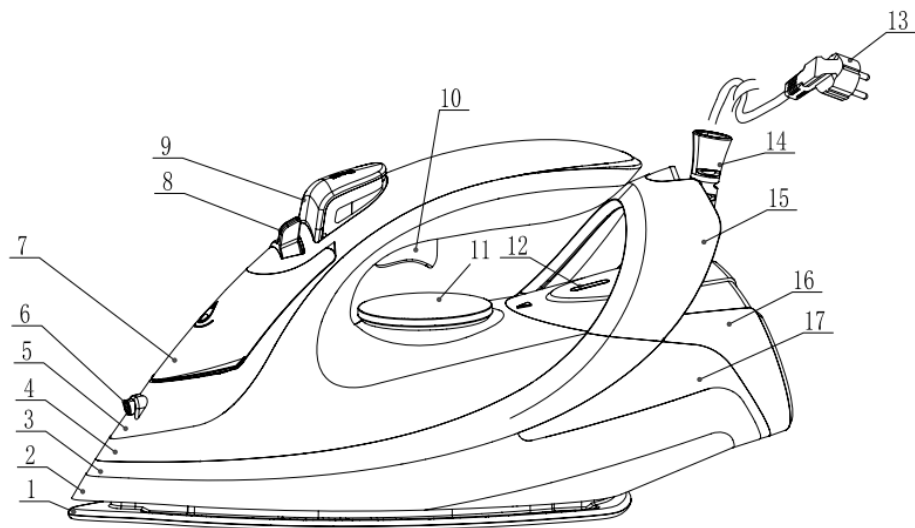
Read all instructions before using

1. Use the iron only for its intended use.
2. To protect against the risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. The iron should always be turned to “min” before plugging or unplugging from the mains outlet. Never pull the cord to disconnect from the mains: instead, grasp plug and pull to disconnect.
4. Do not allow the cord to touch hot surfaces. Allow the iron to cool completely before putting away.
5. Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use
6. Do not operate the iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron .take it to a qualified service agent for examination and repair. Incorrect re-assembly, can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave the iron unattended when connected to the mains or on an ironing board.
8. Burns can occur from torching hot metal parts, hot water or steam, use caution when you turn a steam iron upside down-there may be hot water in the reservoir.

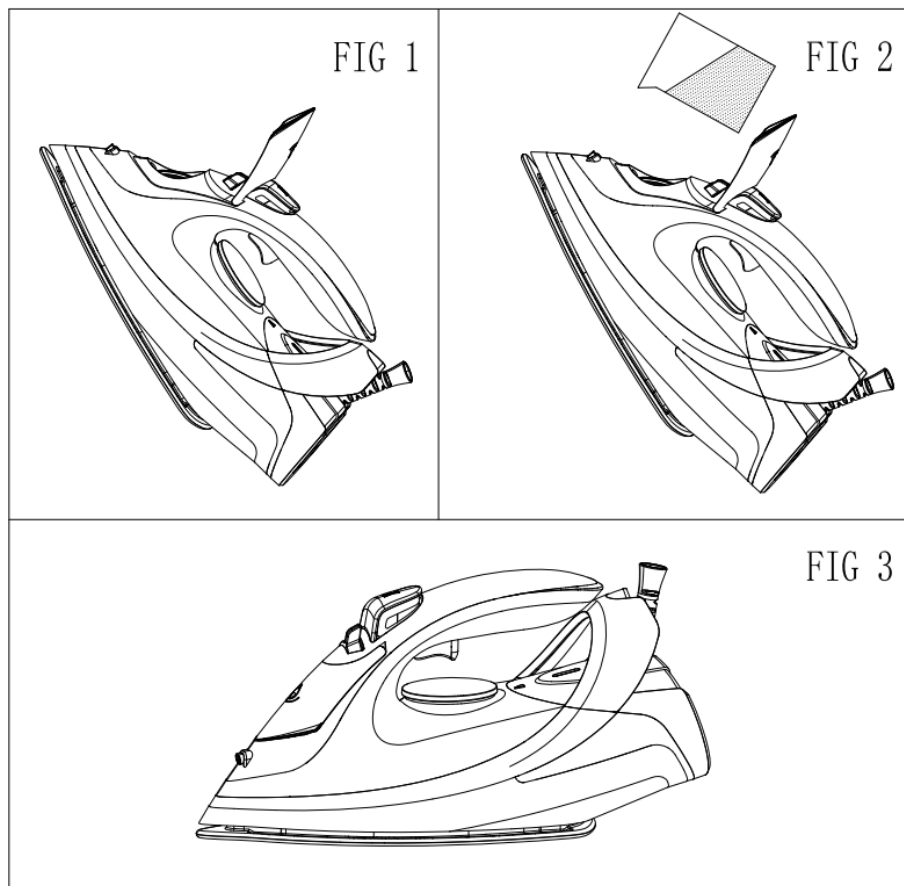
9. If the iron is not operating normally ,disconnect from the power supply. And contact the nearest authorized service agent.

10. Your iron is designed to rest on the heel. Do not leave the iron unattended when switched on. Do not place the iron on an unprotected surface even if it is on its heel rest.

Know your steam/spray/dry iron



- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 电热盘 (soleplate) | 9 喷水按钮 (spray button) |
| 2 隔热板 (skirt) | 10 爆炸按钮 (burst button) |
| 3 水箱装饰件 (WaterTank ornament) | 11 温度旋钮 (temperature knob) |
| 4 水箱 (watertank) | 12 灯罩 (Lens) |
| 5 上盖 (handle cover) | 13 电源线 (power cord) |
| 6 喷嘴 (spray nozzle) | 14 穿线管 (protect power) |
| 7 挡水板 (fill cover) | 15 支撑架 (Support frame) |
| 8 蒸汽按钮 (steam button) | 16 后盖 (back cover) |
| | 17 后盖装饰圈 (back cover ornament) |



Safety recommendations and precautions

Important precautions

To make good use of your appliance , please read these instructions carefully and look at the illustrations before using it.

1. Check that the voltage on the product rating plate coincides with your mains voltage.

2. The iron shall not be used if there are visible signs of damage or if the iron is leaking. The iron shall be sent to the manufacturer or his qualified service agent before further use.

3. Completely unwind the mains cable.

4. Always unplug the iron when not in use, even if only for a short period of time.

Unplug it from the mains and leave it standing on its rear base.

5. Make sure that children can not touch the hot iron and that they can not pull on the mains wire.

6. Always unplug the iron before filling the water or when removing the excess water from it.

7. Never submerge the iron in water.

8. The iron shall be used on a stable ironing board.

9. The iron must be used and rested on a stable surface.

10. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

Mains Supply: 220V-240V~ 50Hz Rated Power: 2400W-2800W

2. To avoid overloads, do not plug any other high-power appliance into the same electricity line.

Suggestions before using the iron for the first time

1. Certain parts of the iron have been lightly greased therefore the iron could give off a little smoke when plugged in for the first time. This will cease after a short while.

2. Before using the iron for the first time, remove the plastic protector from the base (if it has one) and clean the base with a soft cloth.

3. Keep the base very smooth. Do not run it over metal objects (such as against the ironing board, buttons, zips, etc.)

4. Pure wool fibres (100% wool) can be ironed with the appliance in the steam position. By preference, select a high steam position and use a dry ironing cloth.

Selecting the temperature

1. Check the ironing instructions on the garment to be ironed.

2. If the garment does not have any ironing instructions but you know the kind of fabric in question, use the chart below.

3. Fabrics that have some kind of finish (polishing, wrinkles, contrasts, ...) can be ironed at the lowest temperatures.

4. If the fabric contains several kinds of fibres, always select the temperature applicable. If an article contains 60% polyester and 40% cotton, you must always choose the temperature corresponding to polyester and without steam.

5. First classify the articles to be ironed according to the most suitable ironing temperature: wool with wool, cotton with cotton, etc. As the iron heats up as fast as it cools, start by ironing the articles requiring the lowest temperature such as those made of synthetic fibres. Progress towards those that require the highest temperatures.

6. Turn the temperature control until it is in front of the appropriate signal according to the following:

- position for nylon and acetate
- · position for wool, silk or mixtures

... position for cotton or linen (steam).

How to fill the water tank.

1. Unplug the iron.
2. Set the steam button to dry ironing .(fig.1)
3. Fill the tank through the filling hole.(fig.2)

-If you have hard water ,it is advisable to use only distilled or demineralized water.

-do not use chemically de-limed water or perfumed

4. Do not store the iron with water in the tank.

Steam ironing

1. Fill the iron as described in the section “**how to fill the water tank**”.
2. Plug the iron into the mains.
3. Steam ironing is only possible when the highest temperatures shown on the temperature control are selected .

Otherwise ,water may escape through the soleplate.

4. Wait until the pilot light goes out , which indicates that the selected temperature has been reached.
5. Turn the steam button to the required position.
6. When the ironing is finished and during breaks in ironing , place the iron in its upright position.
7. Disconnect the iron from the mains supply . Pour of any remaining water and leave the iron to cool off.

Spray

- 1.The spray can be used in any position, either in dry or steam ironing, as long as the water tank is filled with water.
- 2.Press the spray button for this function

NOTE : This button has to be pressed repetitively to start this function for the first time.

Shot of steam

Shot of steam give extra steam for removing persistent wrinkles.

- 1.Place the temperature selector at the “max”(fig.3)position and wait until the pilot light goes out
- 2.Wait for a few seconds for the steam to penetrate the fibre before pressing again.

NOTE : For the best steam quality, do not use more than three successive bursts each time. Several pumping actions are needed to start this function.

Excessive use of this feature will cause the iron to cool , ensure that the pilot light is out, before operating the shot of steam control

Defects and repairs

Do not attempt to replace a defective mains lead .The appliance has to be returned to an authorized service centre for repair.

Faults-reasons and solutions

Iron emits an odor or smoke

Iron gives off an odor when turned on for the first time. Oils used during manufacture need to be burnt off allow ten minutes for odor to disappear.

Iron does not heat

The iron should be plugged into a 230 Volt , AC electrical outlet only. The temperature dial must be set at the desired temperature.

Iron does not steam

The water tank may be empty. Turn the steam valve to “” and add water. Allow the iron to heat, then set the steam dial to the steam setting.

Burst of steam feature does not work

The water tank must be at least 1/4 full. Temperature must be set to steam position. Iron should be in the horizontal position. Prime pump briefly. Allow a short pause between shots. Be sure to fully depress the **burst of a steam** button.

The spray mist feature does not work

The water tank must be at least 1/4 full. Fill the iron as described in the “How to fill the water tank” section.

Iron is leaking

The variable steam dial must be set on” max “,until the iron is hot. The temperature setting is too low to produce steam. Shot of steam used too much, allow iron to re-heat.



QUALITY EXPERIENCE



Smoothing Iron
Model: NL-3034GN

فارسی ☐
English ☐